

CHE XXX VIVO

FECHA: 10 de diciembre de 1997.

TEATRO: Ballet Teatro del Espacio.

DIRECCION: Hamburgo 218, entre Praga y Varsovia, Zona Rosa.

HORA: 8:00 hrs. TIEMPO APROXIMADO DEL EVENTO: 2 hrs.

-AUDIOVISUAL (fotos, discursos, música). 3-5min.

-PRESENTACION DE LIBRO "CHE XXX VIVO" 15min.
DEL POETA LEOPOLDO AYALA. El doctor FAUSTO TREJO y el escritor RAUL ALVAREZ GARIN comenta acerca del libro.

-"CAMINA LA VOZ A TODO CUERPO" (poesía visual). 30min.
Adaptación del libro "CHE XXX VIVO" de LEOPOLDO AYALA por ANDRES ALMITAN. Es un poema actuado por el actor FELIO ELIEL y la Actriz NORMA BARROSO.

-"CHE " de Michel Descombey. BALLEET TEATRO DEL ESPACIO 16min.
Es proponiendose lo imposible como el hombre ha logrado siempre lo posible.

-OBRA PLASTICA En la recepción del teatro designado se montara una exposición de artes plásticas (escultores, pintores, dibujantes y fotógrafos.

-El vino de honor será cortesía de ron HAVANA CLUB.

1 "CAMINA LA VOZ A TODO CUERPO"

de LEOPOLDO AYALA

2 TEXTOS DEL LIBRO "CHE XXX VIVO"
ADAPTACION ANDRES ALMITAN

ADAPTACION, FOTOGRAFIA Y COORDINACION: ANDRES ALMITAN
con la actuación de

3 FELIO ELIEL Ernesto Che Guevara
NORMA BARROSO Ella (poesía, muerte, lucha, inmortalidad)
LEOPOLDO AYALA Narrador.

4 NARRADOR: Quin oc tlamati noyollo: nic caqui in cuicatl, nic itta in xochitl. Maca in cuetlahia in tlalticpac!

ELLA:

6 } Llovieron esmeraldas
ya nacieron las flores.
Es tu canto.

7 EN OFF } Cuando tu lo elevas en México,
El sol está alumbrando.

8 OFF } Saltó el águila y ardió
Saltó el tigre y quedó sólo a la vera del fuego.

9 OFF } El águila se ennegreció; el tigre
solamente se manchó con huellas de fuego.

10 } Ya marchan los Nueve Cielos;
ya el mundo girando está.

CHE:

No, no soy Ernesto ¿o sí? Fui Ernesto. Era Ernesto
¿O soy Ernesto? Seré Ernesto ¿Y mi cara y mi voz y mis
manos? ¿Son? ¿Fui en ellas? ¿Era? ¿Yo?
Seré nuevamente con ellas, en ellas, desde ellas,
~~sobre ellas, ante ellas?~~ ¿Seré sin ellas? ¿Son sin mí?
No, no puedo nombrarlas. No puedo nombrar. No puedo
nombrarme. No tengo nombre. Ni siquiera voz con la que
he nombrado. No. No la voz de mi nombre. No mi nombre
en la voz. Ni voz ni mi nombre. ¿Soy así ahora? ¿Soy así?
¿Soy? ¿Dónde soy? ¿Cómo soy? ¿Sigo yo? ¿Soy en mí? ¿Soy
en alguien? ¿Soy en otro? ¿En otro Ernesto? ¿Ernesto en un
Ernesto sin mí? ¿En otros Ernestos? Lo único cierto es que
no he dejado de decirme Ernesto ¿o sí? EN OFF

NARRADOR: { Así te hablaste y hablaste. No estabas seguro de nada.
 25 } Crees que tu cuerpo te volvió la espalda. Y tú le dices a
 { las partes de tu cuerpo:

ELLA:

26 EVOTT La fórmula es sencilla:

27 { No te ocupes del cerco, ataca el arrecife,
 une tus manos jóvenes a la piedra anciana
 y dale en tu pulso a los rojos corales palpitantes
 en diminutas ondas cotidianas.

28 { Un día, aunque mi recuerdo sea una vela
 más allá del horizonte
 y tu recuerdo sea una nave
 encallada en mi memoria,
 se asomará la aurora a gritar con asombro
 viendo a los rojos hermanos del horizonte
 marchando alegres hacia el porvenir.
 Ellos los mates quietos terribles y blancos
 como la noche sorprendida al revés.

OFF 29 { Y entonces, poeta blancuzco de cuatro paredes,
 será el cantor del universo;
 entonces, poeta trágico, delicado, enfermo,
 serás un robusto poeta del pueblo.

NARRADOR: { ES TU POEMA
 CHE Llegó la hora de morir todos
 30 } juntos. Si no tienes a tu cuerpo o no ha regresado aún,
 no desconfíes, no dudes; los grandes tiempos requieren
 grandes sacrificios.

CHE:

Los muertos son mi cuerpo³¹. Las muertes son mi cuerpo³².
 Las voces de mi cuerpo³³. Las voces me gritan. Las voces con
 34 } su siempre. Su hasta aquí. Las voces con sus tonos graves,
 a oídos resonantes, a corazón receptivo, a participantes.

ELLA:

35 Estás muerto

36 estás vivo

estás cayendo

estás nube

OFF 37 { estás lluvia

estás estrella

38 { donde estés
 si es que estás Buscandolo
 si estás llegando ABEIBA
 aprovecha por fin Tranquila
 a respirar tranquilo
 a llenarte de cielo los pulmones
 donde estés Buscandolo
 si es que estás

A CAMARA 39 { si estás llegando
 será una pena que no exista Dios
 pero habrá otros
 claro que habrá otros
 dignos de recibirte
 comandante.

NARRADOR: Esas voces como todos, entre todos, de todos iguales a todos. Te duelen, pero el dolor no en un mal, es caballo rápido para conducir lo perfecto. Tu dolor causado por esas voces entre todos educa, es poesía, es ética, es dolor heroísmo, dolor amor.⁴⁰ El dolor que tu sientes es la herida que ha sangrado desde el principio, la herida que sangra siempre. El primer dolor de esas voces ¿Cuál fue? ¿Cuál es? ¿Cuál es el último?⁴¹ Lo que importa es que es el mismo. Esas voces tienen hoy tu cuerpo por eso te duelen como rayo dentro del pecho. Escucha esas voces de otros tan tuyas, mira tu voz tan de ellos. Tu voz tan de ^{BARTOLONE} Las Casas, tan nosotros.⁴²

CHE: La primera de todas la guerras, que llamaron conquistas, fueron y son injustísimas, y de propios tiranos. La quinta, con todo cuanto poder Dios le dio, no puede justificar las guerras y robos hechos a estas gentes. La séptima que si no lo restituyen los que lo han robado, no podrán salvarse. La octava, las gentes naturales de todas las partes tienen derecho adquirido de hacernos la guerra justísima, y este derecho les durará hasta el día del juicio.

OFF 43

CAMBIO DE LUCES (igual a inicio)

Mi cuerpo desapareció a campo abierto. Mi cuerpo desapareció a ciudad cerrada.⁴⁴ No lo sé. Así creo que parece hoy. Lo que si, es que ⁴⁵desapareció con honra. Voces de campo abierto y de ciudad cerrada ¿Dónde está mi cuerpo! } 46

ELLA:

Gritos terroríficos eran lanzados por los acosados españoles. Y en medio de aquella espantosa confusión y las aniquiladas figuras de sus jefes; Hernan Cortés, el gran capitán, se olvidó de usar su espada, ¡Solo se acordó de escapar! Después se sentó y lloró su derrota. Allá a lo lejos, los soldados mexicanos lanzaban gritos de gloria, ¡Cuítláhuac, el victorioso! ¡Nuevo tlatoani! La alegría de la victoria repercutía espantosamente en los oídos de los invasores.

CHE:

Soy siervo de la Nación. Quiero que tenga un gobierno dimanado del pueblo y sostenido por el pueblo, que rompa todos los lazos que la sujetan y que acepte y considere a España como hermana y nunca como dominadora de América, que todos somos iguales pues del mismo origen procedemos, que no es razonable ni humano, ni debido que haya esclavos, pues el color de la cara no cambia el del corazón ni el del pensamiento, que se declare que lo nuestro ya es nuestro y para provecho de nuestros hijos; que tengamos una fe, una causa y una bandera bajo la cual todos juremos morir antes que ver nuestra tierra oprimida como lo está ahora y que, cuando ya se libre, estemos siempre listos a defender con nuestra sangre toda esa libertad preciosa.

NARRADOR:

Nunca supiste que la voz de tu cuerpo había sido de Morelos. Tu cuerpo tuvo un fusilamiento antes. Tu cuerpo entonces debe recordarlo. El cualquier teniente coronel que te capturó por la fuerza, te obligó a hincarte y te fusilaron esta vez en el palacio de San Cristóbal Ecatepec; Hincado y por la espalda.

57 { Pero habías abolido la esclavitud en América, nuestra América. 1813 mucho antes de la misma abolición que con sus voces hizo el cuerpo de Lincoln.

ELLA:

58 { Padre nuestro que estás en la tierra, en el agua, en [el aire de toda nuestra extensa latitud silenciosa todo lleva tu nombre, padre, en nuestra morada. Yo conocí a Bolívar una mañana larga, en Madrid, en la boca del Quinto Regimiento. Nosotras un 2 de octubre en Tlatelolco un 10 de junio de rostro ametrallado y el 19 de un enero en Ocosingo y victoria. Padre, le dije, ¿eres o no eres o quién eres? Y mirando el Cuartel de la Montaña, dijo:

CHE: "Despierto cada cien años cuando despierta el pueblo." ⁶⁰

(cambio de luz)

Pueblos. ¡Ninguno puede poseer vuestra soberanía! Vosotros me tituláis liberador de la república. Mis sentimientos han estado en la más terrible lucha con mi autoridad... Confieso que ansío impacientemente por el momento de renunciar a la autoridad. Entonces espero que me eximiréis de todo, ⁶¹ excepto de combatir por vosotros. ⁶²

~~Para el supremo poder hay ilustres ciudadanos que, más que yo, merecen vuestros sufragios... Soy un simple ciudadano que prefiero siempre la libertad, la gloria y la dicha de mis compatriotas, a mi propio engrandecimiento.~~

Venezolanos: Os empeño mi palabra. Allí el pueblo ejercerá libremente su omnipotencia. Tan sólo el conoce su bien y es dueño de su suerte; ⁶³ pero no un poderoso, ni un partido, ni una fracción. Nadie sino la mayoría es soberana. Es un tirano el que se opone en lugar del pueblo. ⁶⁴

VIDEO ZOMPIENDOSE ⁶⁵

ELLA:

~~No me lleven a lo oscuro
a morir como un traidor.~~
A LUZ ~~Yo soy bueno y como bueno
moriré de cara al sol.~~ } ⁶⁶

NARRADOR: Che de Cuba de Martí, la tierra más hermosa que ojos humanos hayan visto. ⁶⁷

(negros/luz actor)

CHE: Los tiempos grandes requieren grandes sacrificios, ⁶⁸ para ayudar a Cuba a conquistar su libertad, ⁶⁹ con riesgo de la muerte; vengo a pedirle que cambie el orgullo de su bienestar ⁷¹ y la paz gloriosa de su descanso ⁷² por los azares de la revolución, ⁷³ la vida consagrada al servicio de los hombres. ⁷⁴

NARRADOR: ⁷⁵ { Todo esto lo dijeron en voz alta la voz alta de las manos de tu cuerpo. Tus manos con las que quisiste vivir en paz el sueño de la guerra necesaria.

CHE:

76

La guerra de guerrillas es una lucha de masas, una lucha del pueblo; en la guerrilla, ~~pequeño grupo armado~~, está la vanguardia combatiente; su fuerza reside en las masas de la población. EL guerrillero debe tener siempre presente la idea de que su fuente de abastecimiento de armas se encuentra en el enemigo. No se debe jamás librar batalla, salvo excepción, más que para apropiarse de material. El combate es el acto más importante en la vida de la guerrilla. ~~En una guerra defensiva, el ejército rebelde debe tener por principio de base la táctica de "tierra arrasada".~~

ELLA:

~~Las pequeñas y grandes patrias se estremecieron con los irremediables disparos que te dieron la muerte, y luego, dicen, te cercenaron los dedos, y después, asegura el sanguinario mayor, te llevaron a lo desconocido para quemar tu cuerpo y convertirlo en las cenizas infinitas de nuestro amor,~~
 77 { ~~Che Guevara cargado de la muerte de los siglos, Che Guevara padre e hijo de la independencia, nieto de todas las libertades de todo el mundo, forjador de poemas, hacedor de futuros.~~
~~Así que aquella muerte te encontró, la encontraste, y así las balas te lastimaron de muerte, y una selvática oscuridad recorrió cordilleras, colinas, pampas, llanuras, desiertos, bosques, mares, ríos...~~
~~Oh comandante herido y muerto, oh comandante llorado hasta no sabemos, sí sabemos cuándo y a qué hora.~~
~~En la precisa hora de tu muerte sonó la hora de [nuestra libertad.]~~ 78

NARRADOR:

Que tus manos dijeron que llegaron en enero a Cuba. 79
~~Que Antonio Arguedas las hizo llegar igual que tu Diario en Bolivia. Que Inti cayó inmortal en una casa, en un suburbio, en La Paz, en bombardeo de cinco horas hasta sacar sus restos. Que el presidente Barrientos voló su presidencial en helicóptero a dos años y lo acompañó carbonizado su cuerpo. Que tu verdugo de la US Army School alumno de Lyon Klauss Barbie nazi fue ejecutado por la guerrillera poeta Mónica Ertl de cuatro tiros silenciados~~ 81
 "¡Por las manos del Che, Inti: Te vengaremos!" 82

POR LA GUERRILLA

POR LA II

PROPIA DE LA POETA...

ELLA:

Che amarrado de las manos en la esquina de la escuela de la higuera. 83*

-Tienes suelas de abarcas el día de tu captura. 84*

-Es lo que tengo.

85 } -¿Por qué estás aquí?

-Por ideas.

86 } -¿Tienes hijos?

-Son ideales.

87 } -¿Y la mujer a quien amas?

-Sí, la amo.

-Si logras lo que quieres, ésta, será una escuela de verdad; y yo. 88*

¡La ráfaga es contra el prisionero! No hay nadie más que sus brazos abiertos de balazos, su cabeza hacia arriba sin sangre, sus ojos fijos, fijos. 89 Y fija y sin sangre la lucha antimperialista continental. Y sin sangre Amerindia también. 90*

CHE:

...no hay nada que eduque más a un hombre honrado que el vivir dentro de una Revolución. 91 Porque ninguno de nosotros, ninguno del grupo primero que llegó en el Granma, que se asentó en la Sierra Maestra, y que aprendió a respetar al campesino y al obrero conviviendo con él, tuvo un pasado de obrero o de campesino. Naturalmente que hubo quien tenía que trabajar, que había conocido ciertas necesidades en su infancia; pero el hambre, eso que se llama hambre de verdad, eso no lo había conocido ninguno de nosotros, y empezó a conocerlo, transitoriamente, durante los dos largos años de la Sierra Maestra. Y entonces, muchas cosas se hicieron muy claras.

Nosotros, que al principio castigábamos duramente a quien tocaba aunque fuera un juego de algún campesino rico, o incluso de algún terrateniente, llevamos un día diez mil reses a la Sierra, y le dijimos a los campesinos, simplemente: "come". Y los campesinos por primera vez en cien años, y algunos por primera vez en su vida, comieron carne de res.

ELLA:

95 } Y se vio día a día durante diez años en frente de la muerte, por defender la redención del hombre en la libertad de la patria. Patria y Libertad.

NARRADOR:

Y naciste en Anenecuilco y fuiste Ejército Libertador del Centro y del Sur. 96 Y las voces en tu cuerpo trazaron los límites de los ejidos y salieron de él comunidades organizadas. 97 Había pueblo en tus nervios y tus huesos. Tu poeta cuerpo siempre fue gente de pueblo. Padre gente. Emiliano pueblo y pueblo mismo. 98*

CHE:

100 { Mexicanos: si la paz tarda en volver a nuestro suelo y a nuestros hogares, nuestra será la culpa y no de nadie. Unámonos en un esfuerzo titánico y definitivo; juntemos nuestros elementos y opongámonos a nuestros verdugos. No es preciso que todos luchemos en el campo de batalla; no es fuerza que todos hagamos sacrificios iguales en la revolución; lo que es indispensable es que todos nos irgamos resueltos a defender el interés común y rescatar la parte de soberanía que se nos arrebató.

NARRADOR: }
101 {

Fue la primera vez que tu cuerpo ya basta fue zapatista.

CHE:

102 Mi cuerpo esclavo, mi cuerpo indio, mi cuerpo negro 103
 ¿Y qué más negro que la muerte? 104 Dónde ha quedado mi cuerpo. Fue por Amerindia. Yo quise liberar Amerindia entera. Lo he intentado desde siempre. 105 La libertad no es privilegio, sino hábito, 106 el más precioso don por el que se puede y se debe aventurar la vida. ~~La única que merece el nombre de libertad es la propia libertad.~~ Toda la Amerindia libre, 107 eso me propuse. Eso quiero como Che. 109

ELLA:

110 { La lucha será una lucha a muerte entre todas las fuerzas populares y todas las fuerzas de represión. El imperialismo ha comprendido la lección de Cuba y ya no será sorprendido en ninguna de las veinte repúblicas de América. Los yanquis intervendrán por solidaridad de intereses y porque la lucha en América es decisiva.

NARRADOR: }
111 {

Todo esto lo dijeron en voz alta, la voz alta de las manos de tu cuerpo. Tus manos de verdad, de caricia, de metralla.

ELLA:

112 { Yo tuve un hermano que iba por los montes mientras yo dormía.

113 { Lo quise a mi modo, Ni un instante se perdió en flojeras.

113 { No nos vimos nunca pero no importaba, mi hermano despierto mientras yo dormía.

114 { Mi hermano mostrándome detrás de la noche su estrella elegida.

CHE:

~~¡No puedo tocar mis manos, tocarlas, sentir las solidas, palparlas, pulsarlas, tantearlas, manipularlas, frotarlas, corresponderlas, ¡no puedo LIMITARLAS!~~¹¹⁵ El verso humano pesa, yo lo tomo entre mis manos y siento que me dobla las muñecas. ¡Mis manos Genaro! ¡Mis manos Genaro! ¡Mis manos que viven entre los montes de mis manos!¹¹⁶

NARRADOR:

Era cáustico como buen Argentino, fervoroso como buen cubano: ~~generoso con su verdad, pero en guardia, dispuesto a mostrar los dientes por ella. Una fuerza profunda y hermosa le nacía, sin cesar, de adentro. Se delataba, como todos, por los ojos. Tenía, recuerdo, una mirada limpia, como recién amanecida: esa manera de mirar de los hombres que creen. Creía sí, en la Revolución de América Latina, en su doloroso proceso, en su destino; y tenía fe en una nueva condición humana, nacida de una sociedad centrada en la solidaridad y no en la codicia. Ya han pasado treinta años desde que él fue atrapado vivo y asesinado en Bolivia~~¹¹⁷

Y no viene mal recordar ahora, su mensaje esencial. Digo, el Che Guevara fue presidente de un banco, el Banco Central de Cuba, ~~no dedicado a la especulación sino al socialismo, y que en tal carácter firmaba los billetes. y no los firmaba Ernesto Guevara, sino Che, así nomás, para burlarse del dinero.~~¹¹⁸ Porque ~~él no creía que el desarrollo económico fuera un fin en sí: el desarrollo de una sociedad tiene sentido si sirve para transformar al hombre, si le multiplica la capacidad creadora, si lo lanza más allá del egoísmo.~~

FIRMABA LOS BILLETES COMO

ELLA:

120 { ~~Y como morirse el Che cuando quedaba tanta tarea por hacer~~
121 { ~~cuando tenía que recorrer la América Latina hermoso como un rayo incendiándola~~
OFF 122 { ~~Hoy nos dicen que estás muerto, que te tienen al fin donde querían. No hay que creerlo. Un día un buen día dirán está en Brasil o se alzarán en Colombia o en Chiapas a ayudar a ayudarnos a atacar con lo débil lo fuerte.~~

- ✓ 124 - ~~A lo mejor está en la pampa y es graznido.~~
- ✓ 125 - ~~A lo mejor está en la calle y es el viento.~~
- ✓ 126 - ~~A lo mejor es rebelión y está viniendo.~~

CHE: ¡Idea por día! ¡Dónde escriben mis manos! ¡Dónde el idioma de plomo denunciado por mi cuerpo!¹²⁷ ¡Selva Lacandona hoy, tu das sin pedir! ¡Pasamontaña en futuro: Respóndeme! ¡Respóndanme!¹²⁸

ELLA: { **Salud, hermanos tzotziles, tzeltales, tojolobales, choles, zoques, mames, mestizos. Salud, hombres y mujeres murciélagos. Salud, hermanos zapatistas. Salud, Votán Zapata, Guardián y Corazón del Pueblo. Aunque doliendo esta alegre nuestro corazón porque callando hablamos, escondiéndonos nos mostramos, sin rostro somos, sin nombre somos nombrados, estando andamos, caminando nos estamos quietos, viniendo vamos, muriendo vivimos. ¡Viva Emiliano, Votán Zapata! ¡Vivan siempre los muertos de siempre! ¡Vivan los indígenas EZLN!**

129

CHE: ¡Ah! ¡Cuerpo inflexible guerrero de mí! Demasiada sangre en mi voz. Rebelde humillación mis manos.¹³⁰ ~~Dedos trabajadores y ninguno mío.~~ Sólo la libertad.¹³¹ Mis ojos fijos en la Libertad. ¡Mis ojos fijos! ¡La Libertad!¹³¹

NARRADOR: Hermano legítimo de la guerra de liberación. Tu cuerpo caminó tu voz que caminó tu mismo torrente. Tus manos son empuñadas por todos. Tus ojos fijan la eternidad humana. Seguiste y te siguen. Vas de un movimiento a otro. Hijo y padre del corazón de los pueblos. Vienes de los imprescindibles.¹³² Tlatoani, Generalísimo. Libertador. Apóstol. Votán Zapata. Comandante. Subcomandante. Guerrillero.—133 A 140

ELLA: { **Somos y queremos ser parte en la construcción de la Patria que queremos, donde haya Democracia, Libertad y Justicia.**

141

NARRADOR/ELLA: ¡Si el Che vi-vie-ra, con no-so-tros es-tu-vie-ra!¹⁴²

NARRADOR: ¡¡¡Está!!!—143

ELLA: POESIA: **Así estás Che en tu inmortalidad viva**—144 OFF